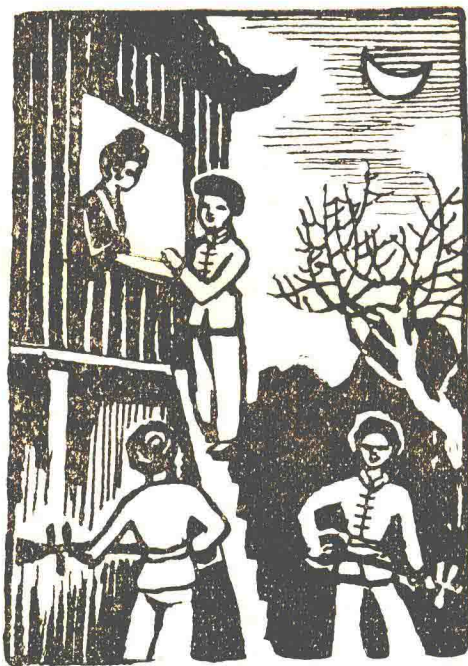


榕江七十二寨侗族民歌

瓜田情歌



黔东南苗族侗族自治州民间文艺研究会 编印

黔东南苗族侗族自治州

民间文学资料集

第二集

(榕江七十二寨侗族爬窗孔情歌专集)

杨国仁 吴国春 编

吴国春 杨仕彬等 搜集整理

黔东南苗族侗族自治州民间文艺研究会

一九八八年六月

前 言

“爬窗孔”，是贵州省榕江县“七十二寨”侗族男女青年谈情说爱，寻觅自己合意伴侣的一种最有风趣，独具民族特色的社交活动方式。男青年在木楼的窗孔外面与屋内姑娘对唱的歌，叫“爬窗孔歌”。这里男女青年的婚姻，往往是通过爬窗孔对歌，彼此之间建立了感情后才实现的。

榕江县“七十二寨”（包括乐里、往里、瑞里、仁里等乡和平阳乡列辰村等地侗族）的侗族小伙子，历来都有着爬窗孔同姑娘对歌的传统习惯，他们与居住在别的地区的侗族不同，其他地区的侗族小伙子可和姑娘同在家里（堂屋或火塘旁边）谈情对歌，对父母和兄弟们不需回避。但这里的侗族则不一样，他们不能和姑娘同坐在堂屋或火塘边公开对歌、谈情说爱，而是要避开姑娘的父母和兄弟们才能交往。因此这里的小伙子们只好待到夜深入静时，特别是等到姑娘的父母和兄弟们“熟睡”了以后，才带上琵琶、“牛腿琴”，扛着独木梯子，悄悄地来到姑娘家的屋檐窗下，架在姑娘的卧室窗外（有的姑娘家是两层楼，有的是三层楼，不管房子多高，小伙子们都会想方设法把独木梯架上去），独木梯架好后，小伙子就爬上去（一次只能一个小伙子爬上去）轻声地唱起“喊姑娘歌”，喊姑娘起床对歌。

这里搜集的爬窗孔歌，共分为五个部份：即喊姑娘歌、

对唱歌、发誓歌、临时分散歌和逃婚出走歌。

“七十二寨”侗族情歌有两种（主要是按音调来分）：一是“嘎鸠”，“嘎鸠”的歌词一般较长，且调子也不一样。这种歌可在很多的场合下唱，白天、夜晚、屋里、室外和姑娘对唱都可以。如“拦路歌”、“酒歌”、“夜堂歌”等等，都可用“嘎鸠”这种形式唱。二是“嘎报”，爬窗孔歌属于“嘎报”，“嘎报”的调子除了与“嘎鸠”不同外，歌词一般较短，基本上是属于七言四句歌，且很押韵。歌词内容与侗族生活紧密相连，唱歌者双方都感到亲切，听者亦觉心醉神往。只因我们水平有限，在搜集整理，特别是在翻译中，很难把它内在含意完全表达出来。由于这样，缺点与错误在所难免，衷心地希望广大读者，尤其是侗族读者给予批评指正。

吴国春

一九八八年六月

目 录

喊姑娘歌

喊起床.....	1
喊开窗.....	2
夸赞妹.....	6
想念妹.....	7
求开窗.....	9
妹嫌弃.....	10
妹忘情.....	12
逗姑娘.....	13

对唱歌

盘问歌.....	22
初相会.....	26
初相连.....	29
新的伴.....	31
相思歌.....	33
旧的伴.....	41

发誓歌.....	61
----------	----

分散歌

约会歌.....	67
送别歌.....	68

逃婚出走歌.....	70
------------	----

榕江七十二寨侗族民歌

(爬窗孔情歌)

喊 姑 娘 歌

吴国春 (侗族)

搜集整理

杨仕彬 (侗族)

一、喊 起 床

月亮出来亮堂堂，
我郎来到妹住房，
真心实意喊妹起，
请妹起床会情郎。

耳听表妹睡正香，
不好喊妹你起床，
若等妹你到深更，
白害郎我等冤枉。

今晚月亮圆又圆，
我郎来到妹窗前，
弹起琵琶唱起歌，
约妹同我把情连。

郎弹琵琶咚咚响，
窗外喊妹是我郎，
若妹不嫌我郎穷，
请妹起来开门窗。

唱首歌来给妹听，
探妹是睡是在醒？
伴若在醒快起床，
起床对歌行不行？

请妹起来仔细听，
开窗与郎吐真情，
妹有情来郎有意，
郎想表妹是真心。

我郎请妹快起床，
来到窗边把歌唱，
我俩同唱心同乐，
郎回家去睡才香。

请妹起床开窗应，
莫拿帐子遮眼睛，
莫蒙被子装着睡，
望妹把郎记在心。

请妹起床开窗门，
喊妹已到五更深，

若是表妹不开窗，
郎我站在窗外等。

郎喊表妹快起床，
请到窗边把话讲，
表妹嫌我为什么？
说明清楚郎下窗。

我在窗外喊姑娘，
请你起床把郎望，
别在里面不答应，
我在窗外太凄凉。

二、喊 开 窗

天刚擦黑郎就来，
我郎一直站窗外，
甜言蜜语郎不会，
直言喊妹把窗开。

快开窗吧好姑娘，
隔窗等妹来会郎，
明明知道你在家，
情妹为何不开窗？

妹在室内郎在外，
我郎喊妹把窗开，

喊妹恁久无动静，
莫非嫌郎无口才？

高高天上月亮明，
我郎有心来结情，
郎到窗外反复喊，
妹你为何总不应？

千不该来万不该，
喊妹不应郎心呆，
不知今夜郎何命，
连声喊妹窗不开。

寒风伴我来喊妹，
我郎本在窗外催，
请妹开窗把歌唱，
为何这久音不回？

请你表妹开窗应，
郎在窗外听动静；
郎耳贴在窗边里，
里面动静郎知情；
明知表妹人在醒，
不肯开窗把话应；
明知郎我在想妹，
一心想与妹成亲；
郎的情意妹知道，
为啥闭口不答应？

想在窗外声声叫，
又怕老人被打扰，
几更过去鸡又啼，
只好叩窗惊动姣。

天上北斗星最亮，
郎我一直把妹想，
尽管郎我命很苦，
也要来喊妹开窗。

满天星星满天亮，
真想表妹是我郎，
诚心爱妹唯有我，
今夜来喊妹开窗。

开窗开，
不嫌不弃开窗来，
不嫌不弃会郎面，
郎得妹配多光彩。

莫要挨来莫要挨，
莫害郎我站窗外，
若是妹你不嫌弃，
快快过来把窗开。

叫声表妹把窗开，
请妹开窗与郎摆，
急水不嫌鱼挡路，
请妹莫嫌郎无才。

请求表妹开窗会，
我想再喊表妹陪，
请妹莫怕郎贫穷，
请你开窗不怕累。

千请万求开窗吧，
郎家贫穷莫要怕，
只要郎勤妹手巧，
我俩必定建好家。

今夜不知表妹在不在？
郎我乱把梯子抬，
独梯稳放妹窗边，
唱歌试探开不开。

明月高照郎喊妹，
不知妹醒是妹睡，
郎想推窗看究竟，
窗已关紧我难推。

妹的窗门不能关，
外边穷汉是我郎，
久别今晚来相见，
请你快到郎身旁。

我郎再三喊表妹，
请你把窗慢慢推，
推开窗子见一面，
郎也高兴把家回。

表妹请你开窗吧，
你并不是不在家，

天刚擦黑我来到，
你在房内正绣花。

请妹开窗给表哥，
我在窗外受折磨，
寒风吹来身发抖，
得妹唱歌郎心乐。

姑娘姑娘快开窗，
你莫装睡来哄郎，
寒风雨水打郎身，
郎有痛苦无处讲。

我有句话对妹讲，
请妹快点来开窗；
一来想和妹结伴，
二来想同妹成双；
若是表妹不愿意，
请妹开窗当面讲。

我在窗外喊表妹，
请你快点来开窗；
郎请表妹把歌唱，
歌声代话来商量；
如今我有难处多，
所以才来找妹帮；

若是表妹愿帮我，
妹的情意郎不忘。

表妹家有几处窗，
每晚爬窗是我郎，
窗外歌声喊表妹，
喊妹不应郎心凉。

今夜好月又好星，
郎弹琵琶又拉牛腿琴，
弹琴唱歌喊表妹，
妹不开窗郎谈心。

请你表妹开窗应，
不看现在看旧情，
郎喊万遍妹不应，
郎有心意妹无情。

月亮陪我来爬窗，
郎我爬窗喊表妹，
妹各得了好丈夫，
才是不愿把郎陪。

打开窗吧好姑娘，

别人与你八十长，①
郎我不过喊这晚，
请妹耐烦陪哥唱。

请妹开窗听我讲，
如妹不开郎不下，
郎在窗外把妹喊，
不得见妹不回家。

天上白云遮星星，
郎在窗外喊不停，
若是表妹不开窗，
郎硬喊妹到天明。

请妹还是把窗开，
来前郎已问神奶，
神奶说我别担忧，
姑娘一定在等待。

郎在外边喊情妹，
想与情妹成双对，
若是妹你有情意，
请你开窗把郎陪。

聪明表妹把窗开，
开窗给郎不久呆，

①八十长：即八十岁。

① 郎只同妹讲一句，
如妹答应下回来。

可怜郎我样样差，
心想连来命不连，
连不得妹不要紧，
请妹开窗见一眼。

请妹贵手把窗开，
可怜郎站妹窗外，
寒风吹来郎打颤，
开窗见妹暖心怀。
请妹开窗给我看，

郎不久呆就回返，
不得同妹过一辈，
见妹一眼心也甘。

四周静悄无声响，
郎请表妹来开窗，
开窗见郎答句话，
郎的心里也舒畅。

郎叫表妹开窗应，
听妹唱歌才欢心，
光我一人唱不好，
我俩同唱才动听。

三、夸 赞 妹

表妹人才最漂亮，
郎我才来爬妹窗，
声声喊妹开窗孔，
有话要同妹商量。

表妹长得最漂亮，
郎我才来爬妹窗，
请妹开窗给郎看，
看妹一眼暖心肠。

表妹人才长得俊，

表妹说话最好听，
妹的嗓子如画眉，
妹的歌声动郎心。

表妹漂亮盖侗乡，
哥我天天都在想，
郎打单身才求妹，
求妹同情我独郎。

表妹漂亮人人夸，
胜过世上百样花，

只因表妹逗郎爱，
我才晚晚到妹家。

妹的家中样样有，

我郎才到妹家求，
若能和妹成双对，
郎的一生永不愁。

四、想念妹

郎的一生只想妹，
为了表妹来爬窗，
妹的房子三层楼，
再高再险郎也上。

郎想表妹才爬窗，
为何表妹不应郎，
丢郎挨冷在窗外，
丢我空守到天亮。

我想表妹记心怀，
郎我喊去又喊来，
明知表妹还没睡，
为啥原因窗不开。

表妹实在逗人想，
忘吃晚饭来爬窗，
不知表妹为何事，
一直不愿来理郎。

白天夜晚郎都想，
想与表妹结成双，
当初我俩讲的话，
如今你怎不开窗？

我想表妹几多天，
更想同妹到百年，
今晚郎来把妹喊，
为啥不愿和我连。

说到表妹郎真想，
那天我俩去赶场，
半路说好今晚来，
没料表妹不开窗。

我郎日夜把妹想，
想妹入迷跑来喊，
喊了一夜窗不开，
害我熬夜受风寒。

细雨绵绵下不停，
郎来爬窗被雨淋，
几夜冒雨来探妹，
难道妹不念旧情。

郎想表妹生了病，
只有向妹来求亲，
今晚郎我来喊妹，
喊妹不应心不平。

请妹把窗推一推，
郎我确实真想妹，
想妹才来窗外喊，
喊妹不应郎心碎。

几多夜晚梦见妹，
表妹约我来爬窗，
想妹入迷生了病，
只有妹医能救郎。

过去我俩曾相爱，
有了愁事互相解，
如今想妹郎成病，
表妹不应又加灾。

夜深鸡叫好几遍，

郎想表妹迷窗边，
不知妹心怎么样？
郎是一心同妹连。

表妹可能不知郎，
郎我想妹心发慌，
一心想和妹见面，
今夜郎我才爬窗。

郎和别人不一样，
特别想你好姑娘，
今晚爬到你窗外，
郎想同你把情讲。

白天郎在坡干活，
心里时时把妹想，
没等天黑郎回家，
吃碗剩饭来爬窗。

今夜星子密又密，
出门我就把你记，
别个姑娘我不爱，
就是一心想着你。

郎我实在想情妹，
可惜郎我不会飞，

若是郎我生了翅，
飞进屋里把妹陪。

妹家客人真不少，
郎想高喊没礼貌，
不唱不喊心又想，
只好爬窗轻声叫。

郎想表妹爬窗外，
郎我唱歌喊妹开，
妹若记情请回音，

窗前我俩叙情怀。

请妹来到窗边上，
郎想表妹永不忘，
若妹有心请开窗，
唱首歌来送给郎。

白天黑夜郎想妹，
饮食不进睡不香，
想来想去没办法，
只好爬窗把妹望。

五、求 开 窗

求妹开窗给我看，
得见妹你也心甘，
爬窗叫你不容易，
喊妹不应心为难。

求妹开窗来说话，
不会影响老人家；
只要表妹不嫌弃，
郎求表妹把话答。

求你表妹可怜郎，
可怜郎我无人帮，

郎打单身样样苦，
独我一人好心凉。

求妹别睡快开窗来跟郎讲，
妹心别慌请你快来与郎唱，
若妹不嫌请你唱歌和我对，
我唱妹陪心里才是甜如糖。

求妹开窗把郎陪，
独郎窗外站得累，
起来同郎共坐夜，
人生在世没几回。

求妹莫把窗子遮，
开来与郎同坐夜，
若妹不嫌郎我丑，
郎叫你父作姑爹。

妹不开窗郎无法，
不知表妹想的啥？
郎我别的不要求，
只求表妹说句话。

请妹开窗送句话，
得妹句话心也甜，
不能和妹成双对，
求妹也要送一言。

妹窗背后有座山，
山上大树郎想砍，
问妹一声愿不愿，
求妹开窗把话谈。

可怜我这单身汉，
孤单一人没人想，

郎我没法来喊妹，
求妹开窗来会郎。

今夜郎到妹窗外，
心不想妹郎不来，
郎到窗外求表妹，
若得妹话郎心开。

表妹实在惹郎想，
郎我爬窗对妹讲，
郎无妻子来找妹，
求妹丢他连我郎。

喊妹不应心不甘，
二晚郎我又来喊，
郎我求妹心已定，
连妹不畏北风寒。

郎我爬窗喊姑娘，
求妹不要紧关窗，
别在房内呼呼睡，
开窗同郎赏月光。

六、妹嫌弃

郎我喊妹声声响，
妹你为何不开窗？

莫非妹你嫌弃我，
所以才是不理郎。

郎我爬到妹窗外，
反复喊妹窗不开，
表妹莫非睡着了，
还是嫌我郎无才？

妹你嫌我人才丑，
妹你嫌我家穷苦，
左喊右喊不开窗，
白害郎我走夜路。

表妹嫌弃郎我穷，
我也难和妹结伴，
不得成双不要紧，
只想同妹唱歌玩。

嫌丑嫌穷妹快讲，
干脆讲明郎就走，
若是妹你不讲明，
站在妹窗永远求。

今晚喊妹星月偏，
来前以为妹不嫌，
早知表妹是这样，
郎也不来妹窗边，

表妹的心如鸟飞，

别人富有妹才陪，
郎我贫穷妹嫌弃，
早知这样郎转回。

往天郎到妹窗边，
雪花纷纷飞满天；
郎在窗外妹可怜，
曾递棉衣给郎添；
今晚郎又爬窗喊，
喊来喊去月西偏；
月西偏了仍不应，
原来表妹对我嫌。

表妹嫌我不来连，
郎我无法去求天，
呼天叫地没谁理，
郎的八字苦多年。

情妹莫要嫌弃郎，
故意装病不开窗，
寒冬腊月北风吹，
望妹可怜窗外郎。

坡高坡矮都长草，
糯禾小米都是谷，
人好人丑妹莫嫌，

莫要丢下郎孤独，
表妹请你莫嫌弃，

穷苦忧愁我郎背，
如妹仍是不愿连，
告诉一声郎转回。

七、妹忘情

妹你翻脸忘了情，
故意装聋不答应，
害得郎我脚站酸，
妹你已有别样心。

想到我俩过去情，
隔几座山喊妹应，
时间一过到现在，
妹忘郎我喊不灵。

表妹今晚不开窗，
里面肯定有文章，
郎讲句句真情话，
表妹为何把情忘。

过去我俩有恋情，
只愿后来把亲定，
谁知今晚郎来喊，
万没料到妹变心。

当初我俩交过情，
郎想和妹来成亲，
哪知光阴一过去，
表妹全都忘我情。

郎说表妹忘旧情，
若不忘情开窗应，
再过一时不开窗，
莫怪郎说妹变心。

我喊表妹开窗应，
请你唱首山歌听，
若是表妹不肯唱，
表妹全忘我旧情。

想到以前我俩情，
共在窗前熬寒凌，
一心相信妹情意，
谁知今晚妹变心。